

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

17 серпня 2025 – Неділя 10-та по Зісланні Св. Духа – Глас 1  
August 17, 2025 – 10th Sunday after Pentecost – Tone 1

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors  
Понеділок, 18 серпня Monday, Aug. 18  
6:00PM Боже благословення на дні народження Павла, Богдана, Мотрії, Патріка (ж. О. і Н. Мачай)  
God's Blessings for Birthdays of Paul, Bohdan, Motria, Patrick (Oleh & Nadia Maczaj)  
Вівторок, 19 серпня Tuesday, Aug. 19  
8:30AM † Ольга Пасимок (ж. Родина - Оксана Сенько) † Olha Pasymok (Family - Oksana Senko)  
Середа, 20 серпня Wednesday, Aug. 20  
8:00AM † Стефан і Анна Ярух (ж. Ольга Ярух) † Stefan & Anna Jaruch (Olha Jaruch)  
Четвер, 21 серпня Thursday, Aug. 21  
8:00AM Боже благословення для Надії Малик (ж. род. Кузьмин)  
God's Blessings upon Nadia Malik (Kuzmyn Family)  
П'ятниця, 22 серпня Friday, Aug. 22  
8:00AM Особливе намірення Special Intention  
Субота, 23 серпня Saturday, Aug. 23  
8:30AM † Ярослав Лещинський (ж. род. Косцюлек) † Jaroslaw Leszczynsky (Kosciolek Family)  
Неділя, 24 серпня – 11-та по Зісланні Св. Духа Sunday, Aug. 24 – 11th S. after Pentecost  
9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 4:9-16 Gospel – Matt 17:14-23

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 9:2-12 Gospel – Matt 18:23-35

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION: This week's class will be on Thursday at 6PM.

MOTHERS IN PRAYER: Started in Ukraine in 2000, this prayer group has been established in parishes of every eparchy of the Ukrainian Greek Catholic Church. Mothers, grandmothers and all women of good will join together in fervent prayer for the intentions of all children. A new "Mothers in Prayer" group is being initiated in our Parish, meeting on the 4<sup>th</sup> Sunday of every month at 9AM, beginning on Aug. 24. Please call Nadia at 845-647-6911 with any questions.

UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY – Next Sunday we celebrate 34 years of the renewal of independence with our brothers and sisters in Ukraine and around the world. We will have a flag-raising ceremony in our courtyard after Liturgy, as well as a special prayer for Ukraine. Please wear your favorite Ukrainian embroidery.

AFTERWARDS, UNWLA Br. 95 will host a fund-raising luncheon and to celebrate Independence Day. Show your support and enjoy some delicious Ukrainian food. Takeout will be available.

SOCCER DAY CAMP: is being held on August 18-22 at Oselia CYM for boys and girls ages 7-17. Call Coach Dima at 845-399-6148 for more information.

PASTORAL COUNCIL – next meeting will be on Tuesday, September 9 at 5PM.

LEAVING ITEMS IN CHURCH UNDERCROFT: Please check with the pastor before you bring items (incl. clothes) to church.

COFFEE & CAKE HOSPITALITY: Aug 31 – Nemelivsky Fam. Sep 7 – Maksymets Fam. Sep 14 – Kruchowy Fam.

We continue to live-stream Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

# Слава на віки! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!

WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 4, 9-16 Євангеліє – Мм. 17, 14-23

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 9, 2-12 Євангеліє – Мм. 18, 23-35

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в УКРАЇНІ та за Перемогу. Молимося за припинення війни і справедливий мир.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

МАТЕРІ в МОЛИТВІ: Започаткована в Україні в 2000 році, ця молитовна група вже заснована в парафіях кожної єпархії УГКЦ. Матері, бабусі та всі жінки доброї волі об'єднуються в палкій молитві в намірення всіх дітей. У нашій парафії створюється нова група «Матері в молитві», яка зустрінатиметься щочетверте неділі місяця о 9 ранку, починаючи з 24 серпня. Будь ласка, телефонуйте до Надії 845-647-6911 із запитаннями.

ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ – 24-го серпня українці по всьому світу відзначатимуть історичну, 34-у річницю відновлення Незалежності України. В цей день на нашому подвір'ї після Божественної Літургії відбудеться церемонія підняття прапора та молитва за Україну. Одягніть, будь ласка, улюблену українську вишиванку.

ОПІСЛЯ – 95-ий Відділ Союзу Українок проведе обід для збору коштів та святкування Дня Незалежності. Підтримуйте та насолоджуйтеся смачною українською їжею. Можна буде взяти також на винос.

НАСТУПНЕ ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 9 вересня о год. 5PM. Всі парафіяни запрошені до участі.

СКРИНЬКА для ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: Ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше намірення. Ви можете зателефонувати до канцелярії або кинути конверти з наміреннями у скриньку для збірки.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За інформацією звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха.

**МОЛИМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!**



## Financial Recap – 08/10/2025

Cash Offerings	\$ 255.00
Envelope Offerings	1320.00
Maintenance	20.00
Candles	164.00
Poor	10.00
Coffee	135.00
Church Donations	150.00
Youth Group Retreat	500.00
F/D Transfiguration	220.00
F/D Dormition	55.00
Varenyky Sales	108.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$2,937.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary